



A150114G

DEUTSCH	-----	Seite 1 bis 18
ENGLISH	-----	from page 19 to 36
FRANÇAIS	-----	de page 37 à page 54
ITALIANO	-----	pagine da 55 a 72
ESPAÑOL	-----	de la página 73 a la 90
PORTUGUÊS	-----	as páginas des de 91 até 108
NEDERLANDS	-----	blz. 109 t/m 126
DANSK	-----	side fra 127 til og med 144
РУССКИЙ	-----	страница 145 до 162
TÜRKÇE	-----	sayfalar: 163-180
POLSKI	-----	strony od 181 do 198
ČESKY	-----	stránka 199 až 216
HRVATSKI	-----	stranica 217 do 234
MAGYAR	-----	235 – 252. oldal
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	-----	σελίδες από 253 ως 270

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit..... 2
1.1 Symbolerklärung 2
1.2 Sicherheitshinweise..... 3
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 8

2. Allgemeines 9
2.1 Haftung und Gewährleistung 9
2.2 Urheberschutz 9
2.3 Konformitätserklärung 9

3. Transport, Verpackung und Lagerung 10
3.1 Transportinspektion 10
3.2 Verpackung 10
3.3 Lagerung 10

4. Technische Daten..... 11
4.1 Baugruppenübersicht 11
4.2 Technische Angaben..... 12

5. Installation und Bedienung 13
5.1 Installation 13
5.2 Bedienung 14

6. Reinigung..... 16

7. Entsorgung 18

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)



Die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Gebrauchsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Gebrauchsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



HEISSE OBERFLÄCHE!

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!



HEISSER DAMPF!

Dieses Symbol macht auf den aufsteigenden oder austretenden Dampf während des Betriebes und beim Öffnen des Gerätes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrühungsgefahr!



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.2 Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebs-sicherem Zustand betrieben werden. Sollten Funktionsstörungen auftreten, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!) und benachrichtigen Sie den Kundendienst.
- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
Erstickungsgefahr!
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehöerteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.



GEFAHR durch elektrischen Strom!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.

- Das Netzkabel nicht abdecken, von Arbeitsbereichen fernhalten.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.
- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht **Stromschlaggefahr**.
- Tauchen Sie das Gerät, den Temperaturregler, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; reinigen Sie das Gerätes und den Temperaturregler niemals in der Geschirrspülmaschine.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.



HEISSE OBERFLÄCHE! Verbrennungsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Während des Betriebes werden das Gehäuse und der Glasdeckel des Gerätes sehr heiß. Berühren Sie das Gerät nur an den Griffen und benutzen Sie Topflappen oder Topfhandschuhe.
- Der Temperaturfühler des Temperaturreglers ist nach dem Gebrauch sehr heiß. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie den Temperaturregler vom Gerät entfernen.
- Greifen Sie niemals mit der Hand in das Gerät während der Speisenzubereitung, verwenden Sie immer geeignete Küchenutensilien (z. B. Pfannenwender, Löffel aus Holz oder aus hitzebeständigem Kunststoff).
- Vorsicht beim Hantieren mit dem Gerät, wenn es heiße Speisen enthält, besonders beim Öffnen des Deckels, beim Auffüllen und Entnehmen von heißen Speisen.
- Auch nach dem Ausschalten ist das Gerät noch längere Zeit heiß, lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen oder an einen anderen Platz versetzen.



HEISSER DAMPF! Verbrühungsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Während des Betriebes entweicht heißer aufsteigender Dampf aus der Dampfablassöffnung des Glasdeckels. Vermeiden Sie Kontakt mit dem Glasdeckel während des Betriebes.
- Halten Sie den Glasdeckel beim Öffnen so, dass Sie nicht mit dem heißer austretendem Dampf in Berührung kommen, dieser kann Verbrühungen der Hände, Arme oder des Gesichts verursachen. Benutzen Sie Topflappen oder Topfhandschuhe.



WARNUNG! Brandgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- **Öl- oder Fettzubereitungen können bei Überhitzung brennen.** Sollten Flammen entstehen, versuchen Sie **niemals** diese mit Wasser zu löschen. **Stromschlaggefahr!** Decken Sie die Pfanne sofort mit dem Deckel ab, um die Flammen zu ersticken. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!), bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.
- Achten Sie bei Gebrauch des Gerätes auf ausreichenden Abstand zu brennbaren oder leicht entflammbaren Materialien, wie Hängeschränke, Gardinen, Tischdecken, etc..
- Betreiben Sie das Gerät **niemals** in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Materialien (z. B. Benzin, Spiritus, Alkohol, etc.). Durch die Hitze verdampfen diese und es kann bei Kontakt mit Zündquellen zu Verpuffungen kommen, die zu schweren Personen- und Sachschäden führen.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Gebrauchsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Dieses Gerät ist nicht für den dauerhaften gewerblichen Einsatz geeignet

Dieses Gerät kann im Haushalt und ähnlichen Bereichen verwendet werden, wie beispielsweise:

- in Betriebsküchen in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen;
- in Frühstückspensionen.

Die **Multipfanne** ist nur zum **Zubereiten** und **Aufwärmen** von Speisen bestimmt.



VORSICHT!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2. Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Gebrauchsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Gebrauchsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



VORSICHT!

Diese Gebrauchsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberschutz

Die Gebrauchsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

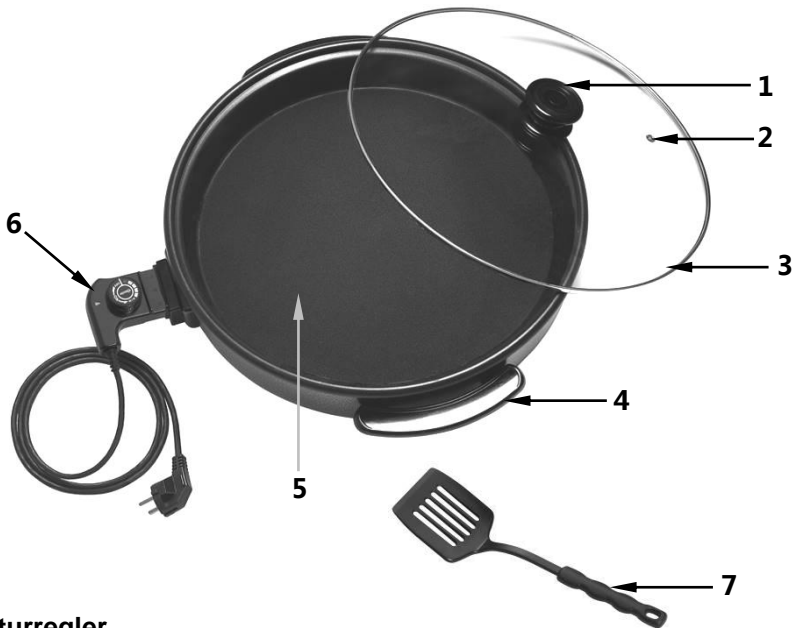
Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

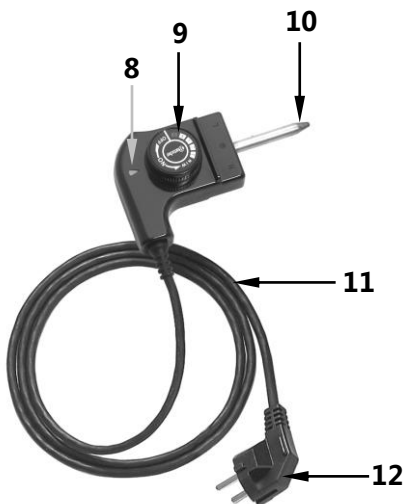
- nicht im Freien aufbewahren,
- trocken und staubfrei aufbewahren,
- keinen aggressiven Medien aussetzen,
- vor Sonneneinstrahlung schützen,
- mechanische Erschütterungen vermeiden,
- bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren, bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Baugruppenübersicht



Temperaturregler



- 1 Glasdeckelgriff
- 2 Dampfauslassöffnung
- 3 Glasdeckel
- 4 Handgriffe Gestell (2)
- 5 Pfanne (Kochfläche)
- 6 Temperaturregler, abnehmbar
- 7 Pfannenweder
- 8 Kontrollleuchte
- 9 Temperatureinstellung
- 10 Temperaturfühler
- 11 Netzanschlussleitung
- 12 Netzstecker

4.2 Technische Angaben

Bezeichnung	Multipfanne
Art.-Nr.:	A150114G
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none">▪ Deckel: Glas; Handgriffe: Kunststoff▪ innen: Antihafbeschichtung▪ abnehmbarer Temperaturregler
Temperaturregelung:	stufenlos
Anschlusswert:	1,5 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen Gerät:	Durchmesser: außen 41 cm / innen 38 cm; Gesamthöhe: 16,5 cm Innenpfannenhöhe: 4 cm / ca. 4 Liter
Gewicht:	3,25 kg
Zubehör inklusive:	Glasdeckel, Pfannenwender

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Installation und Bedienung

5.1 Installation

Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus, entfernen und entsorgen Sie umweltgerecht sämtliches Verpackungsmaterial.



VORSICHT!

Entfernen Sie niemals das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserresistente und hitzebeständige Fläche.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Das Gerät **niemals** in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf die Tischkante, es könnte kippen oder herunterfallen.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

Anschließen



GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen! Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

- Der Steckdosenstromkreis muss mit 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.

5.2 Bedienung

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch das Gerät, den Glasdeckel und den Temperaturregler nach Anweisungen im **Abschnitt 6 „Reinigung“**.

Abnehmbarer Temperaturregler



VORSICHT!

Verwenden Sie Immer nur den Temperaturregler, welcher mit dieser Multipfanne mitgeliefert wird. Niemals einen anderen Temperaturregler verwenden!

Wenn der Temperaturregler nicht richtig eingesteckt ist, kann eine anormale Erhitzung auftreten, die zu Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen kann. Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler immer fest in der Fassung sitzt.

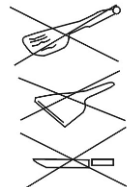
Bei Beschädigungen oder Überhitzungen des Temperaturreglers ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie den Gebrauch ein. Kontaktieren Sie den Händler oder Kundendienst.

- Der Temperaturregler ist ein hochempfindliches Teil, achten Sie immer darauf, dass dieser nicht herunterfällt, Stöße erleidet oder stark erschüttert wird.
- Vor dem Einsetzen oder entfernen des Temperaturreglers stellen Sie sicher, dass der Drehregler auf Position „**OFF**“ (AUS) ist. Bei Nichtbeachten kann es zu Funktionsstörungen oder Überhitzung kommen.
- Beim Anschluss des Temperaturreglers darauf achten, dass er richtig in die Fassung eingesteckt ist. Beim Trennen des Temperaturreglers von der Steckdose nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen. Wenden Sie beim Einstecken oder Herausziehen des Temperaturreglers keine übermäßige Kraft an.
- Temperaturfühler und Stifte der Fassung trocken und sauber halten.
- Den automatischen Temperaturregler nicht auf den Pfannenboden legen, er darf nicht mit der Heizplatte in Berührung kommen.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung der Multipfanne

Die Oberfläche der Heizplatte ist antihaftbeschichtet, daher bitte Folgendes beachten:

- Keine scharfen Utensilien aus Metall benutzen, nur Pfannenwender aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff verwenden.
- Die Speisen nicht mit einem scharfen Messer auf der Oberfläche schneiden (wenn Speisen geschnitten werden sollen, diese auf einen Teller geben und dann schneiden).



Gerät einschalten

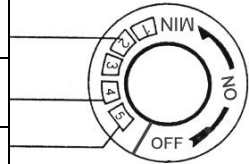


VORSICHT!

Bevor Sie den Temperaturregler einsetzen, den Drehregler auf Position „OFF“ (AUS) stellen. Immer zuerst den Temperaturregler am Gerät anbringen, dann den Netzstecker in die Steckdose stecken.

- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose mit Schutzkontakt an.
- Stellen Sie den Drehregler entsprechend der Speisen auf die gewünschte Position.

	Skala (°C)	Speise
MIN - 1	bis 100	Warmhalten
2	über 100	Bratgut, Hamburger usw.
3-4	150- 200	Pfannkuchen, Rührei, Schinken, Speck usw.
5	240	Grillgut, Pizza



- Sobald Sie den Drehregler auf eine der Temperatureinstellungen gedreht haben, leuchtet die Kontrollleuchte am Temperaturregler auf und zeigt an, dass das Gerät aufgeheizt wird.



HINWEIS!

Während des Betriebes geht die Kontrollleuchte periodisch an und aus und zeigt an, dass die eingestellte Temperatur gehalten wird.

- Warten Sie mit der Speisenzubereitung, bis das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat (die Kontrollleuchte geht aus).
- Bereiten Sie die gewünschten Speisen vor.
- Die Garzeit hängt von der Art der Speisen, der Größe und Menge, dem individuellen Geschmack und dem Garzustand ab und ist nach eigenen Erfahrungen zu ermitteln.



HEISSE OBERFLÄCHE! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebes wird das Gerät sehr heiß, berühren Sie es nicht mit bloßen Händen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe der Multipfanne und des Deckels.

- Nach der Zubereitung können die Speisen in der Multipfanne warm gehalten werden. Drehen Sie hierzu den Drehregler auf eine niedrigere Temperatureinstellung.
- Legen Sie bei Bedarf den Glasdeckel auf die Multipfanne.



HEISSER DAMPF! Verbrühungsgefahr!

Während der Speisenzubereitung mit aufgelegtem Glasdeckel sammelt sich heißer Dampf darunter an, dieser tritt durch die Dampfablassöffnung im Glasdeckel aus. Vermeiden Sie Kontakt mit dem Deckel.

Seien Sie beim Abnehmen des Glasdeckels sehr vorsichtig: aufsteigender heißer Dampf von den Speisen kann Verbrühungen verursachen!

Tragen Sie Topfhandschuhe oder benutzen Sie Topflappen.

- Sollte das Gerät nicht mehr benutzt werden, stellen Sie den Drehregler auf die Position „**OFF**“ (AUS), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie nach der Abkühlung den Temperaturregler vom Gerät.

6. Reinigung



WARNUNG!

Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.

Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

Das Gerät niemals unter fließendem Wasser reinigen, nicht in Wasser tauchen, die Fassung für den Anschluss des Temperaturreglers vor eindringendem Wasser schützen.



VORSICHT!

Benutzen Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, wie z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige oder alkalische Reiniger, Verdünnungsmittel, Benzin, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.

Reinigung der Multipfanne

- Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jedem Gebrauch.
- Während der Reinigung die Fassung für den Temperaturregler mit der Handfläche abdecken, um zu vermeiden, dass Wasser oder Feuchtigkeit in sie eindringt.
- Entfernen Sie Speiserückstände mit einem weichen feuchten Tuch, einem weichen Schwamm oder Papiertuch. Verwenden Sie bei Bedarf mildes Reinigungsmittel.
- Bei hartnäckigen Rückständen geben Sie ein wenig Wasser in die Pfanne und kochen Sie es auf. Die gelösten Rückstände lassen sich leicht mit einem Tuch entfernen.
- Wischen Sie die Multipfanne mit einem weichen feuchten Tuch aus. Anschließend mit einem in klarem Wasser getränkten Tuch nachwischen und die Oberfläche mit Hilfe eines trockenen Tuches trocken reiben.
- Benutzen Sie **niemals** Nylonbürsten oder Metallbürsten zur Reinigung der Multipfanne, diese können die Antihafbeschichtung der Multipfanne beschädigen.
- Wischen Sie die Handgriffe und die Pfanne von außen mit einem weichen feuchten Tuch ab.

Reinigung des Temperaturreglers



WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Der Temperaturfühler des Temperaturreglers ist nach dem Gebrauch sehr heiß. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie den Temperaturregler vom Gerät entfernen.

- Reinigen Sie den Temperaturregler **nur** mit einem trockenen, weichen Tuch.
- Reinigen Sie den Temperaturregler **niemals feucht** und tauchen Sie diesen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in den Temperaturregler kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

Reinigung des Deckels

- Reinigen Sie den Glasdeckel mit einem weichen Tuch oder Schwamm und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie diesen anschließend mit einem weichen Tuch gründlich ab.

Gerät aufbewahren

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, reinigen Sie es gründlich wie beschrieben und bewahren es an einem trockenen, sauberen, frostsicheren, sonnengeschützten und für Kinder unzugänglichen Platz auf. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

7. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.



VORSICHT!



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)